

TIMOTEOJA ISHU PABLORA QUIRICA  
 CUADISHAMETSE ACUAREQUE  
 1 TIMOTEO

Riyaque quirica ri Pablora Timoteoja ishu cuadishametse acuareque. Pabloratu Timoteo tsahuacuare Jesús queja catyati ishu. Jesús queja catyatitsu tujatu Pablo tajicuare, peya queja japada Jesúsja quisarati cuejacuejani juyaju. Eje buchaju cuanatu Pabloja shana bahue jucuare eje uma epu cuanaju butseeju Jesús queja ecatyati cuanaque tsahua ishu. Timoteotu Jesús queja ecatyati cuanaque naruqui jucuare.

Riyaque quiricajutu Pablora cuejacuare Jesús queja ecatyati cuanaque eje bucha narue aishuque, tuna tsahuaqui juishuque. Dyaque tujatu cuejacuare yunerique ama bahuityaqui cuanaque tuja baca ishu ama, dyaque cuita chipiru bijida baishu ama jadique.

Versículo jida cabahuityati ishu cuanaque ri: 1.15; 2.5; 4.12; 6.6, 11-12.

*Pablora Timoteo isaracuareque*

<sup>1</sup> Riya micue quirica cuadishaya, Timoteo. Ique Pablo. Jesucristoja yana atsaquique ique. Turadya ique cuadishahua tuja quisarati cueja ishu. Tumbaedy Yusu Ecuana Inajacamerequira cuadishahua. Ejeque huecaca ecuana tuaqueja judirubuque ni eje tupu jaca ishu ama.

<sup>2</sup> Timoteo, miquemi ecue ebacua neri buchique, Jesús queja nimee juishu era tsahuahua tibu. Yusu ecuanaja etatara, tumbaedy Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora jida tsehue narucue tatseja quiyuhuebati tsehue. Tatseja

miatsehue canerecabati paani. Tatsera inime tsapema anishacue.

*Yusuja cuanaja pusha pusha bahuityaqui cuanaque bacataquique ama*

<sup>3</sup> Tuhuadya Efesoju anicue. Cuejahuadya mique era Macedoniaju ique cuahuie. Tuhuadya anicue, pusha pusha bahuityaqui cuanaque “Nebahuityajacacue yunerique ama”, jadya aishu. <sup>4</sup> Cuejacue ecana: “Neajacacue ecuanaja baba cuana eje bucha juhuaque, tunara cuejahua cuanaque”, jadya acue pusha pusha bahuityaqui cuanaque. Riya cuanaque inime tupuqui ajacaya ama cuanaque tuna masadama cati cati, cahuaiti cati jadya juya. Tsahuaya ama tunajatu peya cuana Jesús queja catyati ishu, Yusura ecuaana amerehua bucha.

<sup>5</sup> Tunara ni aya Yusura amerehuaque, tume tuna iyuhueda cabatiya peya cuana tsehue. Iyuhueda tsehue cabatitsu tunajatu jidaque inime tupuqui aya. Jidaque tuna adadiya, ecajuchati cabati ishu ama. Yuneri cuitadya tuna Jesús queja ecatyati judadiya. Jadya tuna eanidadiu yuneri cuitadya peya cuana tsehue iyuhueda cabatiyaque.

<sup>6</sup> Jadya anijacae juatsutu umae cati cati jujacaya ama aishu amaju. Edijiju cuji eju buchique tuna. <sup>7</sup> Tuna tuna casumiticara juya, Moisésja cacuatsashati bahuityaqui jadya juatsu. Dyaque cuita tuna quisaratiya. Cacuat-sashati bahuityaqui ecana jucara juya ai jida adebayaque ama. Pusha ama cuitadya tunajatu adebaya ama tunara cuitadya eje buchique quisarati ayaque.

<sup>8</sup> Ecuannaratu adebaya Yusura Moisés queja ecuita cuana cuejamerecuareque. Adebatsu ecuaana bahue eje bucha jida anie juishuque. <sup>9</sup> Yusuratu iyahua tuja cacuatsashati ai jida juya cuanaque bahuitya ishu ama. Iyahua tujatu jidama juya cuanaque cueja ishu, jee cuanaque jucha cuana

caadebati ishu: tunaja biji eque cuita camadya aniya cuanaque ejeque ijacabacacarama; Yusuja yana equedya ni ejeque huarajija yana equedya jucarama juya cuanaque; Yusu muicarama juya cuanaque; cajuchatiya cuanaque; Yusuja biji eque ama aniya cuanaque; Yusu ijillahuanatsu ijaribaqui cuanaque; etataque, ecuaque iyequi cuanaque; quiyeti puji cuanaque; <sup>10</sup> caquemitiqueremaque jaraquereya cuanaque; deca cuinetse, jadya ama juatsu epuna cuinetse cajaraqueretiya cuanaque; ecuita chiriqui cuanaque; peya cuana inatsu uu bucha catyatie apuji cuanaque; pusha pusha arida cuanaque; ejenetacara juatsu, “Yusu bahue shasha camaque” jadya quisarati abahue cuanaque; Yusura amerecarama ayaque apuji cuanaque. Jadya anie juya cuanaque tuna jida ama aniya. Riya cuanaque cueja, huecasha jadya aishutu Yusura cacuat-sashati iyahua.

<sup>11</sup> Yusratu cacuatsashati cuana eque ecuita cuana bahuityahua eje bucha anie tuna jutaquique. Tura ique iyacua quisarati iyacuaque cuejamerehua tsehue beta tupudya tuque. Yusu tu yuneri cuitadya tuyu dutya casa tsehue. Aijamatu peya tuque buchique.

*Yusura Pablo arepa dyaque jucha arida ama bucha iyuhueda bacuareque*

<sup>12</sup> Jesucristo tuque isaraya:

—Ique Cuatsashaquique, yusurupai mique aya. Miquemi jida eatsehue. Miradya tyahua casa mique eaqueja cameremereti ishu. Miquemi bahuedya juhua era mira amereyaque adadibuqueque. Jadya tibudya mira mepehua ecue peya cuana miaqueja catyati tsahua ishu. Jadya tibudya mique yusurupai ajacaya ama, —jadya tuque Jesús aya.

<sup>13</sup> Icuene ique Jesús tsehue cahuaaitinicuare. Ijillahuananicuare tuque era. Eratu canerecatishahua tuja cuanaque. Ique tuna tsehue dyaque jidama juhua. Era tuna iyuhueda tsehue ama bahua. Jadya ama bucha Yusuja canerecabati anihua eatsehue. Ique jadya baya ama bucha, tura ujeu bahua ama. Ique bacue Jesús queja catyatima jari juhua. Jadya tibudya ique Yusu pureamaturaya bucha cabatihua. Yuneridya ique jadya jyaque baecua juhua; dyaque jidama ique juhua. <sup>14</sup> Ecuana Cuatsashaqui Jesucristora tuja dyaque jida tsehue tura naruhua. Tura cuitadya tuaqueja catyatishahua. Tuaqueja iyuhue tura amerehua tumbaedy peya cuanaque. Jadya anie ecuana juya, tuaqueja catyatitsu. Tuque bacue ecuana tsehue.

<sup>15</sup> “Jesucristotu junahua jucha arida cuanaque Ijahua quejaque inajacamerera”, jadya tuque ecuanaja cueja bahue. Yuneriquedya tume. Dutyajatu ejenetaqui ejenecarama tsehue ama. Tura ique inajacamerhua, arepa ique peya cuana bucha dyaque jucha arida juhua ama bucha. <sup>16</sup> Arepa eje uma mara Jesucristo era ujeu bahua ama bucha, Yusuatu canerecabati eatsehue dyaque anihua. Jesús queja ique catyatihuaju Yusura inajacamerhua. Yusura bijidamadurahua ama. Tura ique inajacamerhua tibu, yuneridya tujatu tumbaee inajacameredy aya Jesús queja dutya catyatiya cuanaque. Jadya juatsu tuna judirubuque tuaqueja ni eje tupu tuque jaca ishu ama. <sup>17</sup> Nesumijacara ama Ecuari Anisiriyaque. Nemuijacara ama. Tuquetu maju baecuaque. Ejitajuque amatu tuque. Tuque peadya tu Yusu. Aijamatu peya. Jadique tu Yusu.

<sup>18</sup> Timoteo, miquemi ecue ebacua buchique. Jadya tibudya mique cuejaya jadya. Icuene Yusuja quisarati cueja jucua cuanaratu cuejacua: “Yusuratu Timoteo mepecua tuja quisarati peya cuana cueja ishu”. Ade-

bacue bacue tunara mique Yusura cuadishahuaque jadya ahuaque. Sudaru cuanaja eiyetauju catachiti ishuque eaniu bucha, jadidyatu micue adebataqui Yusu miatsehueque, mique ecanimehuallatiuju. <sup>19</sup> Jesús queja nimeedya jutidya juajecue. Ajacaume mique cuitadya tuyuque bahueque. Mique jadya jujacaume.

Umae bacue jadya jujacahua. Jidama ecana juhua, arepa tuna cuitadya tuyu ama juyaque bahue ama bucha. Jadya juyaque tuna Jesús queja nimee jujacahua. Cuaba rumutanatsu dutya eaputateru bucha, tumbaedya tuna aputatereya, Jesús tsehue nime aputahua tibu. <sup>20</sup> Jadya ejenejacaedyatu Himeneo, Alejandro ecatsera acuare yunerique quisarati. Jadya tatse nereda acuare:

—Satanás metse cuatsashaquique paju, —jadya tatse acuare.

Jadya canerecatie tatse judadiya. Nerecada juya cabatitsu, ecatsé jidama juhuaque pacacuejati. Tume tatse Yusu pajillahuanajaca.

## 2

### *Yusu pureama aishu caradatitsu eje bucha jutaquique*

<sup>1</sup> Peya micuana cuejaya. Icuene cuita micuana cuejaya eje bucha bacabacae ecuaana Yusu queja jutaquique dutya queja aniya cuanaja ishu. “Tata, tyacue ecana tunaja ai aijamaque”, jadya tuque ecuanaja Yusu ataqui. “Narucue ecana jida”, jadya tuque ecuanaja bacataqui. “Tata, miquemi bahuedya tuna eje bucha juyaque. Miquemi tuna tsehuedya; narucue ecana”, jadya tuque ecuanaja ataqui. “Yusurupai mique tuna tsehue jida juhua tibu” jadya. Jadya tuque ecuanaja ataqui dutya queja aniya cuanaque. <sup>2</sup> “Tata, tsahuacue ecuatsashaqui cuanaque, tumbaedya dutya huaraji cuana”, jadya tuque ecuanaja ataqui. Tunara jida naruhaju, ecuaana peya cuana tsehue

ujeu ecabatibareu ama. Tume ecuana jida inime tsapema eaniu. Tunara ecuana jida naruhaju, tume ecuana Yusuja biji eqe eaniu. Tumbaedy a ecuana eaniu jida eje bucha tsehue ama peya cuana ecuanaja epuju cuana tsehue. <sup>3</sup> Jidadya tu jadya anie juishu. Jadiquedy tu Yusuja dyaque bijida, Ecuana Cuatsashaquiya. <sup>4</sup> Yusuja inime datsetu juhua: “Areque ecana dutya jipe Jesús queja ecatyatiu, ecue ecana eaqueja judirusha ishu. Areque tuna dutyara eadebau jida quisarati yunerique”, jadya datsetu Yusuja inime juya.

<sup>5</sup> Aniyatu peadya Yusu camadya. Peadya camadyatu aniya Yusuja ecuita cuana tsehue cahuaiti anihuaque tillaquique. Tumeque tu Jesucristo, ecuita cacuitatihuaque. <sup>6</sup> Tudy a cuitadyatu tuja inime taca majuhua, dutyaja jucha cuana tsujetyaqui. Tuquetu majuhua, dutya tuaqueja ecatyati cuanaque Satanás quejaque einajaca juishu. Jadya majuetu Jesús juhua, Yusuja ecuita cuana tuaqueja judirusha ishu. Jadya ejitajuetu Yusuja inime juhua, dutya tuaqueja judirushacaraque. <sup>7</sup> Yusratu dutya tuja quisarati bacamerecara aya. Jadya tibudya tura ique mepehua israelita ama cuanaque cueja ishu. Ique tura cuadishahua tuna Jesús queja catyati ishuque cueja ishu. Pusha pusha ama juya; yuneridya quisaratiya.

<sup>8</sup> Cuejaya micuana Yusu pureama aishu casitatitsu eje bucha jutaquique. Eje queja pajudya jutidya ecuana caradatijacataqui ama Yusu tsehue quisarati ishu. Yusuja biji eqe aniya cuanaque camadya jadya paju. Peya tsehue ecahuaiti cuanaque, peya cuana tsehue jidama inime tupuyaque, jadya cuanaque tuna Yusu queja bacabacataqui ama ecasitatiju. <sup>9</sup> Yusu pureama aishu casitati ishutu epuna cuana petataju ejiyu cajututitaqui. Cajututi tunaja paju peya queja capetamereti ishu ama, deca cuana jidamaque inime tupumere ishu ama. Capetameretitsu

peya queja cabijiserimereticara ecana paju ama callutiju, oro tsehue cabajejetitsu tiquida cuana tsuje arida cuana tsehue cabajejetiju, una tsuje arida cuanaque jutu tsehue. Cabajejeti tunaja paju caradatihua cuanaque Yusu inime tupuqui aishu, ai tuna queja nimee ama. <sup>10</sup> Epuna cuana Yusuja cuanara jidaque ai paa. Tumetu peya cuanara iyuhueda baya, peya cuana tsahuaqui baatsu, ai tunaja cabajejetiju baatsu ama. <sup>11</sup> Yusuja etareju caradatitsu, epuna cuanara abacata tsehue pajacabaca, cabahuityati ishu. “Ique dyaque bahue Yusuja quisarati cueja juya bucha ama”, jadya tunaja inime paju ama. <sup>12</sup> Epuna ama tuque dutyaja yacuaju bahuityamereya. Deca cuana tuque Yusuja quisarati jadya bahuitya ishu cuatsashaya. Epuna cuanatu abacata jutaqui Yusuja etareju. <sup>13</sup> Epunajatu deca cuana cuatsashataqui ama, deca icuene iyatanahua tibu; ai epuna amatu icuene iyatanahua. Adántu Yusura icuene iyahua; tupuju tujatu Eva iyahua. <sup>14</sup> Evatu Satañasja quisarati bacatsu cajuchatihua. Turadyatu Yusuja yana ahua ama. <sup>15</sup> Jadya tibudyatu epuna cuana deca cuanaja huaraji jutaqui ama. Tunajatu ebacua cuana jida narutaqui. Epuna cuana ni Jesús queja catyatiya, Yusura tuna Ijahua quejaque inajacamereya, deca cuana inajacamereya bucha. Epuna cuanajatu peya cuana jida tsehuedya bataqui. Tuna dyadi tuna tumbaedyá Yusuja biji eque anitaqui. Tunajatu jidadya inime tuputaqui. Jadya pureamaturae tunajatu Yusu eau.

### 3

*Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaqui cuanaque eje bucha jutaquique*

<sup>1</sup> Peya mique cuejaya, eje buchique micue Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaqui bacanishataquique. “Mique ni Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaqui

jucara juya, jidaque meredyá tuquemi acara aya”, jadya tuque ecuanaja ecana ataquí. Ríyaque quísarati rí ejene ishúque. <sup>2</sup> Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaquí cuanaquetu jadya jutaquí. Tunadya jutídyá peyaja nereda ataquíque ama, peya cuana Jesús queja ecatyati cuanaja iyuhuedaque. Ejeque deca ecaquemítique, huane pídyá camadya paju; peya epunatu pajaraquere ama. Jida inime tupuquí ecana paju. Tuna taca canaruti ecana paju. Emuíta ecana paju. Tunaja etareju jutíya cuanaque batsaquí ecana paju. Bahue, inime adebabada jadya ecana peya bahuítya ishú paju. <sup>3</sup> Níjuquí arída ecana paju ama. Nime junudama juatsu yume cabahuapajati jadya ecana paju ama. Cahuaiti arída ecana paju ama. Canerecabati aquí ecana peya cuana tsehue paju. Eje buchadya cachipirutícaraque tuna inime tupuquí paa ama ní peya jáque bíjiseri. <sup>4</sup> Tunaja etareju cuanaque jida naruíquí ecana paju. Ebacua cuana camuíbati aquí juíshu ebacua cuejaquí ecana paju, tunara cuatsashayaju yana equedyá juíshu. <sup>5</sup> Tunara ní tunaja etare juque cuitadya jida narutaquí ama baya, ¿tume játsu tunajatu Yusuja cuanaque eje bucha jida narue eau? Eje bucha narutaquí ama dí taa. <sup>6</sup> Jadya mere ishúque amena beru Jesús queja ecatyati cuanaque, bacanishacue, aí butseeju Jesús queja ecatyati cuanaque ama. Mepéya ní mí butseeju Jesús queja ecatyatíque, tumequetu tuta taca casumítí jutídyá ejuu. “Ique dyaque inime metseque”, jadya jutídyatu ejuu. Satanás equeque rí ríyaque inime tupu, tuta taca inime metseque cabatíhua tibu. Jadya tura inime tupuhujutu Yusura nerecaturacuare. Jadídyatu Yusura enerecaturau butseeju inime ecacualetíque casumítíyaju. <sup>7</sup> Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaquíquetu jutaquí Jesús queja ecatyati cuanaja camadya muíbatáquíque ama,

tumebaedya Yusu adeba baecua cuanaja muibataquique. Tuja ebutsequinijudya tunajatu tuque eje bucha juyaque ejitaju eau. Jesúsja cuanaque jidama juyajutu Satanás pureama juya. Tuquetu ecuita armadilla nitya puji buchique; ai armadillaju juhua baatsu pureama juya buchique tume.

*Eje buchique Jesús queja ecatyati cuanaque mere tsahuaqui cuanaque*

<sup>8</sup> Iyacia mique cuejaya eje buchique micue Jesús queja ecatyati cuanaque mere tsahuaqui bacanishataquique. Riyaque ri emerequi cuanaque eje bucha jutaquique. Emuiba tuna jutaqui. Dyaque cuita tupari iji, jadya ama juatsu ai nijuqui ishuque bijiseri jadya tuna jutaqui ama. Yunerique quisarati tunajatu ajacataqui ama, umae bape cueja peya cuana bacue bape cueja jadya ama. Eje buchadya cachipiruticaraqe tuna inime tupuqui paa ama, ni peya jaque bijiseri. <sup>9</sup> Yunerique quisarati bahuityayaque tuna paejene. Icuenetu pana adeba ataqui ama juhua; amena iyacuatu Yusura ejitaju ahua. Tunara cuitadya jida tuyu baya equé tuna anitaqui, ni aiju buchique jucha metse cabati ishuhua. <sup>10</sup> Nime adebacue Yusuja cuanaque mere tsahuaqui jucara juya cuanaque. Nime adebatsu, era huenehua equé amereya equé ni ecana juya, tume ecana chamacama Jesús queja ecatyati cuanaque mere tsahua ishuhua paju.

<sup>11</sup> Jesús queja ecatyati cuanaque mere tsahuaqui cuanaja ehua cuanaque emuitadya paju. Peyaja ishuhua quisarati arida ecana paju ama. Jida inime tupuqui ecana paju. Yuneri quisarati aqui ecana paju. Jadyatu Jesúsja cuanaque mere tsahuaqui cuanaja ehua cuanaque jutaqui.

<sup>12</sup> Jesúsja cuanaque mere tsahuaquique ecaquemitique juatsu, peadya camadya tunaja ehuaque paju;

peya epunatu pajaraquere ama. Tunaja ebacua cuanaque, umae tunaja cuitadya etareju aniya cuanaque jida naruqui, cuejaqui jadya ecana paju. <sup>13</sup> Etsahuaqui cuanara ni peya cuana jida mereya, emui tuna judadiya. Tume tunajatu bajida tsehue ama Yusu queja judiru ishunque quisarati cuejaya, Cristo Jesús queja nimee neri juya tibu.

*Yunerique Yusuja ejitaju eaque*

<sup>14</sup> Arepa ebajarara mique bacara aya ama bucha, riyamicue quirica cuadishaya, Timoteo. <sup>15</sup> Ique tsunutayaque juatsu, tuque micue icuenetadya cuadishaya, era cuejayaque mique bahue ishu. Quirica inatsatsumi bahue juya Yusuja cuanaque eje bucha junenie jutaquique. Maju Baecua Aniya jaque ecuana. Ecuana tsehuedyatu aniya. Ecuana tujatu yunerique quisarati adebaya; cuejataqui tuque ecuanaja peya cuana. Etareja dudu tishira jadya buchique ecuana. Tunaratu etareja ejaqui rihuitsu eaputauju iduya, jadidyatu ecuanara Jesucristoja quisarati cuejaya peya cuana tuaqueja catyatitsu ecayuatiju. <sup>16</sup> Dyaque emuique tu Jesús, ecuanara quisarati cuejaqui ayaque. Tuaqueja catyatitsu ecuana Yusu pureamatuyaque eaniu. Icuenetu riyaque ni ejeque bahue juhua ama. Iyacu ecuana Yusura bamerehua.

Riyaque Jesústu cacuitaticuare, riyaque yahujaju anina ishu.

“Jesús juchama nerique”, jadyatu Yusuja Espiritura quisarati acuaré.

Jesústu cabamereticuare barepa juque Yusu tsahuaqui cuana queja.

Tuque eje buchique quisaratitu dutya yana eque cuanaque cuejatanacuare.

Jetiama tuna tuaqueja catyaticuare.

Riyaque yahua juquetu Jesús dirunucacuare.

Tsuracualetu barepaju, Yusuja yacuaju anidirunuca ishu.

## 4

*Aniyatu quisarati yunerique ama cuejaqui cuanaque*

<sup>1</sup> Peya mique cuejaya. Yusuja Espirituratu yuneridya quisarati acuare: “Yuquejane tunajatu quisarati yunerique ejenejacabuque Yusuja cuanara ejeneyaque. Yunerique eejeneuque tunajatu ijahua cuana jutidya ejenebuque, ijahue cati bahue cuanaque jutidya”, jadyatu Yusuja Espiritura quisarati acuare. <sup>2</sup> Tume cuanaque ijahue cati puji cuanaratu quisarati pusha pushaque ajacaya ama. Arepa Yusu cahuaithshaya ama bucha, ecana ecajuchati cabatiya ama. Yatseja ebiti pana tiru ejuque aputahuaju eadebanucau ama bucha, tumbaedy a ecan ecajuchati pacabati ama. <sup>3</sup> “Jidama tu carequi juishuque. Umae earaquitu arata baecua. Aratsu tuque ecuaana Yusu ecahuitishau”, jadya tuna pusha pusha jutidya jubahue. Yusuratu dutya ara ishu iyahua. Dutyadya tuque ecuanaja arataqui, ecuaana Jesús queja ecatyati cuanaja, ecuaana yunerique ejenehua cuanaja. Yusurupai aatsu tuque ecuanaja arataqui. <sup>4</sup> Yusura dutya ayaque tu jidaque. Jadya tibusu aijamadya earaqui arataquimaque. Bijidamadurataqui ama tuque ecuanaja ni ejeque earaqui. Jadya tibudya ecuaana araara ishu anibutetsu jadya jubahue: “Tata, yusurupai mique ecuaana aya, mira ecuaana earaqui tyahua tibu” jadya. <sup>5</sup> Cahuaithshaya ama tuque ecuaana Yusu aidya jutidya aratsu. “Duty tu jida ara ishu”, jadyatu Yusura quisarati acuare. Araara ishu anibutetsu tuque ecuaana Yusu yusurupai aya. Jadya tibu tuque ecuanaja ejeque earaquidya jutidya arataqui.

*Jesucristo yuneri merequique eje bucha jutaquique*

<sup>6</sup> Bahuityacue quisarati yunerique micue miatsehuequi cuanaque. Jadya juyaque tuquemi Jesucristora amerehuaque aya. Riyaque quisarati bacatsumi Jesús queja

catyatihua. Jidaque bahuityayaque bacatsumi jida anijeya. Riyaque quisarati micue earaqui ejuu buchique paju. <sup>7</sup> Micue baba cuana eje bucha jucuarequedya jutidya inime tupuqui aume. Yusuja ama cuanajatu bijida baca jadya aatsu yudijidya atinuca atinuca ishu. Tucua inime tupuqui eauque, cabahuenetiajecue Yusu mere ishu, ijahue puji jida ijahue juishu tuja ecuita ecabahuenetiajeu bucha. <sup>8</sup> Jidadya tu yatseja ecuita casada amere ishu cabahuenetiaje ishu. Dyaque jida tu Yusuja biji eque ani ishu cabahuenetiaje ishu. Yusura cuatsashaya eque anitsu ecuana dyaque jida inime tsapema jadya riyaque yahuaju aniya. Majutsu ecuana Yusu queja judirubuque ni eje tupu jaca ishu ama. Tuatsehue ecuana anibuque. Jadya tujatu quisarati ecuanaja ishu iyacuare. <sup>9</sup> Riyaque tu yunerique; dutyajatu ejenetaqui. Ni ejera ejenecara ejenecarama jadya paa ama.

<sup>10</sup> Yusu pana ejene cuita ahua tibu tuque ecuana ejeneyadya tura ecuana eje bucha aana ahuaque adadiyaque. Turatu dutyadya naruya, Jesús queja ecatyati cuanaque neri neri. Jadya tibudya ecuana casada mere juya, tuque mereyaque. Jadya cuejacue Jesúsja cuanaque riya amereyaque bahuityayaque jadya.

<sup>11</sup> Timoteo, bahuityacue peya cuana mique era cuejahuque. Cuatsashacue ecanera amerehua eque ecanera paju. <sup>12</sup> Ejera buchique bacacarama aume mique esiri ama baatsu. Mique anicue jida Yusuja biji eque, peya cuanaja mique muiba ishu. Jidaque quisarati acue. Jida tsehue bacue peya cuana. Yusura mique naruyaque ejenejacaume. Jesús queja nimeedya jutidya juajecue. Aume Yusu cahuitisha ishuque ni riya piji buchique. Jadya ni mi juya, tumetu peya cuana Jesús queja ecatyati cuanara bijiseriya mique aniya bucha anie juishu. <sup>13</sup> Ique tuhua jutiya tupu, isarajacaume Yusuja quisarati dutyaja

ijacaju. Caradatiya cuanaja baca ishu isaracue. Casaturacue ecana riyaque quisarati tsehue. Bahuityacue ecana riyaque quisarati. <sup>14</sup> Jadya meree jujacaume. Mira Yusu meretibuneyajumi Jesús queja ecatyati cuanaque cuat-sashaqui cuanara iyuca dyaque emetucu iyahua. Jadya tunarami ahua, Yusuja emepeque jadique ejitaju juishu. Tunara jadya ahujumi Yusura casa tyahua tuque mi-aqueja cameremereti ishu.

<sup>15</sup> Inime tupuqui ajacaume mique Yusura aishu mepehuaju. Jadya jujacaume. Jadya ni mi aya micue ataquique, tumemi peya cuanara baya mira dyaque jida Jesúsja ishu mere ayaju. <sup>16</sup> Mita tacadya jutidya bacue canaruticue. Bahuityajacaume quisarati yunerique. Anijacaume jadya. Jadidya jutidya ni mi juajeya, tumetu Yusu miatsehuedya juya riyaque yahuaju. Majutsumi tuaquejadya judirubuque ni eje tupu jaca ishu ama. Mique quisaratiyaju bacaqui cuanaque tuna Yusu quejadya judirubuque.

## 5

*Jesús queja catyatihua cuanaque peya cuana tsehue eje bucha cabatitaquique*

<sup>1</sup> Ejeque ni eje bucha jidama juya, cuejayaque cahuaiti tsehue ama isaracue. Nereda aume esiri cuanaque. Jida inime tsehue jutidya cuejacue; micue tata ecuejau bucha cuejae jutidya acue. Tumbaedyahue ebari cuana micue miatsehuequique ebau bucha bae ecana acue. <sup>2</sup> Epuna esiri cuanaque micue cuaa ebau bucha bae ecana acue. Peya epuna cuana micue miatsehuequique ebau bucha bae ecana acue. Dyaque jidaque tunaja ishu inime tupuqui acue.

*Jesús queja ecatyatique tunaja eahuemajuque eje bucha bae ataquique*

<sup>3</sup> Iyacua mique cuejaya eahuemajuque eje bucha bae ataquique. Netsahuacue eahuemaju cuanaque yuneri cuita atama cuanaque. <sup>4</sup> Eahuemajuja ni aniya ebacuaque, jadya ama juatsu yutsecuaque, tunaradya paba. Jesús queja ecatyati cuanara ebauque, ebacuaquera jadya ama juatsu yutsecuaqueradya paba. Pacabahuityatidya ecana tunaja cuitadya bataquique. Yusujatu bijida ecuanaja ecuana baqui esiri cuanaque naru ishu, ecuana tunara nanadaju naruhua bucha narue aishu. <sup>5</sup> Aniyatu eahuemaju cuanaque atama cuitaque, tuta taca nerique. Jesús queja ecatyati cuanaque tuna bahuedya tunara ai sareyaque Yusura tyayaque. Huecada tupu, meta tupu jadya tuna Yusu bacaya, tuja ai sareyaque tyaishu. Jadique eahuemaju cuanaque tuque micuanaja tyataqui earaqui ejutuqui tunara ai sareya cuanaque.

<sup>6</sup> Aniyatu eahuemaju cuanaque Yusuja biji eque ama aniya cuanaque. Tuna tuna aniya tunaja biji eque cuita camadya. Arepa tuna chacha ama bucha tuna Yusura emaju bucha baya. Jadique eahuemaju cuanaque nebaume, ni ai netyaume.

<sup>7</sup> Cuejacue Yusuja cuanaque riyaque mique era cuejaya cuanaque. Jadya ni ecana aniya, tume tuna eje bucha nereda ataquí ama: “Yusuja cuanaquetu jidama tuyu ama aniya. Tyaya ama tuna eahuemajuque ni ai buchique”, jadya tuna ni ejeque buchique juya ama. <sup>8</sup> Tunaja etareju cuita tunaja ata cuana bayaque amatu tuyu ama aniya. Jesús queja catyatihua jadya juya ama bucha, Yusura amerehua eque ama tuna aniya. Jesús queja ecatyati cuanara ni tunaja ata cuana naruya ama, tume tuna Yusu adeba baecua cuanaque bucha dyaque jidama aniya, Yusu jaque ama cuanara tunaja ata cuana jida bayadya tibu.

<sup>9-10</sup> Tuequedya mique cuejaya eahuemaju cuanaque eje buchique micue quiricaju ebacani huenetaquique,

Yusu merequi cuanaque. Ni ejeque buchique eahue-majuque ebacani huenema jarijudya icuene Yusuja cuanaju jida inime tupucue tumeque epunaju. Shucuta tunca mara aniya equeque; yahuique adebaqui juhuaque, peya deca tsehue ijahue aatsu ama; peya cuanara tuque jida jujacayaque ama adebayaque; ebacua cuanaque jida catemushatihuaque; tuja etareju jutiya cuanaque jida batsahuaque; Jesús queja ecatyati cuanaque tsahuaqui juhuaque; tsahua bahue ni tuja juhua jidama inime tsehue peya inime juya cuanaque; eje buchadya tsahuacarae peya cuana ahuaque. Tuque ni jadya juhua, tume tuja ebacani hueneque eahuemaju cuanaja ebacani eiyaju.

<sup>11</sup> Hueneume eahuemaju cuanaque ebacani ehue ne quiricaju shucuta tunca mara adadima jarique. Esiri cuitaque amatu jadya ejuu. Masadama tujatu ahuequi juishuque inime tupuqui aya. Ahuequi jucara ebaritu juya, Cristo camadya emereuque. <sup>12</sup> Tumeque epunara ni Cristo cuita camadya mere ana aya, tuque ahuequi junucahuajutu, peya cuana equisaratiu: “Yanacana tujatu Cristo cuita camadya mere ana ahua. Jucha metse tu tumeque epuna”, jadya tuna equisaratiu. <sup>13</sup> Esiri cuitaque ama eahuemajuquetu ahuequi jipidya ama jucara juya. Etare cuana tuputu tarepe mere cabahuityaticara juya, mere ejuuque. Dyaida jutidyatu juya. Dyaida camadya ama, catacuariti arida, peya cuana eje bucha juyaque bahue jucara ebari juatsu cabacadurati arida. Quisarati ataquique ama tujatu aneniya.

<sup>14</sup> Jadya tibudya mique cuejaya, micue peya cuana cueja ishu. Shucuta tunca maraque ama eahuemajuque ahuequi pajunuca. Ahuequi junucatsu, cabacuatinuacatsu patemusha ebacua cuanaque. Etare juque meretu paa. Tuque ni jadya juya, tumetu ecuana ujeu baqui cuanaque jidama quisaratiya ama. <sup>15</sup> Umae eahuemaju cuanaque

tuna Yusuja biji equé anijacachine; iyacua tuna Satanásja biji equé aniya. Cuejaya mique riya cuanaque, eahuemaju cuanaque eje bucha anie juishuque bahue juishu.

<sup>16</sup>Jadya cuejacue Jesús queja ecatyati cuanaque: “Aniya ni micuanaja ata eahuemajuque, netsahuacue. Netyacue tunara ai sareyaque, tunaja ata cuanara ama ebau tibu. Jesús queja ecatyati cuanajatu tsahuataqui eahuemaju cuanaque yuneri cuitadya atama cuanaque”, jadya cuejacue Jesúsja cuanaque.

<sup>17</sup>Tuequedya mique cuejaya Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaqui cuanaja ishu. Muibataqui tuque ecuanaja ecuaná Yusu adeba tsahuaqui cuanaque. Tunara ecuaná Yusu pana adeba aishu tsahuaya tibu tuque ecuaná ecana tsujetyataqui tupu, tuna tunara ai sareyaque cadaditi ishu. Muiba, jida tsujetya jadya tuque ecuanaja ataqui Yusuja quisarati cueja bahuitya jadya jujacaya cuanaque ama neri neri. <sup>18</sup>Yusuja quisarati tu ehue: “Trigo biti tacamereyaque micue juye huimumu risiume. Paaraara juye mere juya tibu” jadya. Tumbaedya tu ehue Jesúsra quisarati acuaque: “Mere pujitu tsujetyataqui” jadya. Jadidya tu Yusuja bijida, ecuaná Yusu adeba tsahuaqui cuanaque ecuanaja tsujetya ishu.

<sup>19</sup>“Cristoja cuanaque cuatsashaquiuetu jidama ahua”, jadya peadyara camadya ayaju, ejeneume, Timoteo. Betara, jadya ama juatsu quimishara ni yuequedya cuejaya, tume ejeneque. <sup>20</sup>Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaquique ni jidama jujacacarama juyaju, Jesús queja dutya ecatyati cuanaja ijacaju nereda acue. Jadya ecana acue, umae Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaqui cuanaque jidama juyaju bajida amere ishu, “Ecuana necajuchatira ama; dutyaja ijacaju tura ecuaná nereda eau”, jadya tunaja inime tupu ishu.

<sup>21</sup> Era huenehua equé bacue mique amereya. Dutya tupu bae Jesús queja ecatyati cuanaque acue. Nime aputaume Yusu Etatara, Jesucristora jadya petajacayaque ama, tumbaedyá barepaju Yusu tsahuaquí cuanara. Jadya tibudya acuedya era cuatsashayaque.

<sup>22</sup> Nime adebacue Jesús queja ecatyati cuanaque naruquí jucara juya cuanaque. Mepeume ni ejeque buchique, jida inime tupumaque. Ecajuchatiu ni ejeque mira mepehuaque. Midya bacuemi jucha metse ejuu, cajuchatihuaque bucha. Canaruticue dutya aiju Yusu cahuaítisha ishunque eauju.

<sup>23</sup> Ecareca ni ujera juya cabatitsu, ena camadya ama ijicue. Tumbaedyá casamati ishú juatsudya juatsudya uva nacaca esanashaque ijicue.

<sup>24</sup> Jutaquíju icuene jida inime tupucue, Jesús queja ecatyati cuanaque naruquíque bacanishama jarijudya. Adebacue umaé etehua ama cajuchati bahueque; dutyara tuna baya tuna jidaque ama. Bahuedya ecuaña tuna ama jadya ishú ejuuque. Umaetu etehua cajuchati juya. Dutyara jújeri tunajatu jida bucha baya. Tupujutu amena ejitaju judadiya tuna jidama juyaque. <sup>25</sup> Tumbaedyá bijidamaduraume ejeque jida inime tupumara. Aniyatu jida juya cuanaque; tume tuna dutyaradya adebaya jida juya cuanaque. Umaé bacue jida juyaque ejitaju ama juya. Ni ejera buchique tuna adebaya ama tuna jida juyaque. Tupujutu amena ejitaju juya tuna jida ishú jetiama mere juhuaque. Jadya tibudya tuque micue icuene nime adebataquí Jesús queja ecatyati cuanaque cuatsashaquí cuanaque bacanishamaque.

## 6

<sup>1</sup> Metsequi cuanajatu tuna metse cuanaque muiba mere ataquí, Yusuja ishú ecaña jidama equisaratishau

tibu, tumebaedya Jesúsja quisarati ecuanara cuejayaja ishu. <sup>2</sup> Tuna metse cuanaque Jesús queja ecatyati cuanaque merequi cuanajatu inime tuputaqui ama: “Ecuetu muibataqui ama ique metseque, ecue eatsehuequique juya tibu”. Jadya inime etupuuque, tunajatu ecana dyaque jida jutidya muibataqui. Tuna metse cuanaque tu Yusuja cuanaque. Yusura tuna iyuhueda baya. Jadya tibudyatu mere puji cuanaja dyaque jida meretaqui. Tuja tuatsehuequi cuanaque tsahua juya tibu, tunajatu ecana jida meretaqui.

*Yunerique ama bahuityaqui cuanara Yusuja mere yuamaturayaque*

Timoteo, bahuityacue riyaque era cuejahuaque Jesús queja ecatyati cuanaque. Cuatsashacue ecana tuna yuneri eque ani ishu. <sup>3</sup> Aniyatu ecuanara bahuityayaque bape cuita bahuitya juya cuanaque. Tunaratu Jesúsra yunerique bahuityahuaque ejeneya ama. Tunaratu bji-dama baya yunerique bahuityayaque, Yusu pureamatura ecuana bahue juishuque. <sup>4</sup> Tuna taca casumiti tuna juya. Arepa tunaja inimeju Yusuja quisarati pana adeba aya jadya ama bucha, yuneri cuitadya tunajatu adebaya ama. Tuna tuna riya cuana tibu caticara jutidya juya, tunara camadya pana adeba aya bucha cabatitsu. Ujeu tuna cabatiya peya cuana tsehue dutya ecana peya cuana dyaque jidaque bucha cabatitsu. Ejeque eje bucha quisaratiyaju, peya cuanara bacue quemitsape jutidya aya. Quijillahuanatiya jutidya ecana peya cuana tsehue. Peyara yuamaturacara aya bucha tunajatu inime juya. <sup>5</sup> Cati cati peya tsehue ujeu cabati jadya ecana juya peya cuana tsehue. Jadya tuna juya, tunaja inime ecayuatami tibu. Arepa icuene yunerique adebahua ama bucha, ejenejacahua tunara. “Jesús queja ecatyati juatsu ecuana cachipirutiya”, jadya tunajatu yanacana inime tupuya.

<sup>6</sup> Pusha amadya Jesús queja catyatitsu ecuana pureama juya, chipirudaque tuja ai aniya tsehue pureama ejuu bucha. Umada ecuanaja aniyaque juatsu, jadya ama juatsu umadama ecuanaja aniyaque, pureama ecuana juya; Yusutu ecuana tsehue jida jujacaya ama. <sup>7</sup> ¿Ai jatsu ecuana cabetihua cuinanayaque riyaque yahuaaju? ¡Mema ecuana cuinanahua! ¿Ai jatsu ecuana cadujutinucaya majutsu? ¡Mema ecuana dirunucaya! <sup>8</sup> Arepa ecuanaja ai umadama paju ama bucha, pureama nejura ecuanaja earaqui, jutu ishuque jadya aniya tsehue.

<sup>9</sup> Dyaque cachipiruticara juya cuanara bacue sareajeyadya jutidya eje bucha chipiruqui juajecaraque, tuja ai aniya tsehue pureama juyaque ama. Bijiseriya tuna jida inime tupuqui cuanara bijiseriyaque ama. Tunadya jutidya yuamatura ishuque tunajatu bijiseriya. Cuanubi armadillaju nubitsu jidama juatsu cuinanataquima ejuu bucha tuna. <sup>10</sup> Cachipiruticara juatsutu ecuita cuanara dutya ai jidamaque aya. Dyaque umadadya jutidya tunajatu chipiru bijiseriajeya. Jadique bijiseritsu tunajatu yunerique quisarati ecuanara ejeneyaque ejenejacahua. Arepa chipiruda ama bucha, tuna tuna pureama tsehue ama aniya, Jesús tsehue ecan nime aputahua tibu.

*Timoteo eje bucha junenie juishuque cueja cuareque*

<sup>11</sup> Mique bacue jadya anie jutidya juume, Timoteo. Miquemi Yusu jaque. Tuque merequique mique. Jadya tibudya nime aputacue jidamaque. Jidaque ani bijisericie. Yusuja bijidaque acue. Jesús queja nimeedya jutidya juajecue. Peya cuana iyuhueda tsehue bacue. Arepa Jesús queja catyatima cuanara nrecaturaya ama bucha canimehuallatiume. Cahuaitiume mique ujeu baqui cuana tsehue; dutya tsehue jida jucue. <sup>12</sup> Cacasaticue Jesús queja nimeedya jutidya juaje ishu. Ejeque tuja

bahue eje tupu tuque tsajajaya tupu tsajaja ishu cacasati bahue bucha, jadidya cacasaticue Yusuja yacuaju judiru ishu. Icuenemi jetiamaja yacuaju cacuejatihua mique Jesús queja catyatihuaque. Mique jadya quisaratihua-jumi Yusura Ijahua quejaque inajacamerehua. Jutaquiju tura mique tuja juishu ihuarahua tibu, eje tupu majutsu Yusu quejadyami judirubuque ni eje tupu jaca ishu ama. <sup>13</sup> Cuatsashaya mique era; acue Jesúsra amerehuaque. Adebacue Yusura mique petayaque. Turatu chacha anishaya, naruya jadya aya dutya aniyaque. Cristo Jesusrami tumbaedy petaya. Tuquetu bajida tsehue ama Poncio Pilatoja yacuaju cacuejatihua tuque Yusu jabacua jadique. Jetiamaque ecuita cuana camadya ama, tumbaedy ecuanaja Etata Yusu, Jesucristo jadya tuna bahue mique eje bucha juyaque. <sup>14</sup> Jadya tibudya mique cuatsashaya mique canimehuallati ishu ama. Anicue aija nereda aquima. Jadya anie jutidyatu juya jadya tuna aume. Jadya anie jucue Ecuana Cuatsashaquique Jesucristo junanucaya tupu.

<sup>15</sup> Ecuanaja Etata Yusuratu ejitaju amerenucabuque tura huecaca iyhuaque juetihuaju. Yusu tu dutya casa tsehueque. Turatu naruya dutya ai aniyaque; aijamatu peya tuque baeque. Turatu naruya dutya peya cuana naruqui cuanaque. Turatu cuatsashaya dutya peya cuana cuatsashaqui cuanaque. <sup>16</sup> Tuque peadya tu maju bae-cuaque. Tuquetu dyaque jidaque. Ejeque buchiquetu riyaque yahuaju dyaque jida juya ama tuque bucha. Bama tu ni ejeja. Bataqui amadya tuque. Tuque emui paju muijaca ishu ama. Pacabameretijaca ama tuja dyaque casa aniyaque. Jadidya paju.

*Chipiruda cuanaque cueja ishuque*

<sup>17</sup> Jadya mique cuejaya, Timoteo, chipiruda cuanaque micue jadya cuejae aishu. “Necasumitiume, chipiruda cabatitsu. Nerecada cuanaque dyaque jidaque bucha necabatiume. Neadebacue riyaque yahua juque tsunuda ama juyaque. Nerecadama cabatitsu Yusu queja judiruya bucha necabatiume. Jesús queja necatyaticue; tume micuana Yusura Ijahua quejaque inajacamereya. Yusura ecuana tyanityaya dutya ai ecuanara sareyaque. Tura ecuana tyaya dutya ecuanara sareyaque ecuana pureama tsehue ani ishu. <sup>18</sup> Jidaque neacue. Micuanaja jetiama chipiru aniya tibu, netsahuacue peya cuana. Inijeda nejuume. Dyaque jida peya cuanara sareyaju netsahuacue ecana. Necajaqueticue micuanaja ai aniyaque. <sup>19</sup> Tsahuaya ni micuana nerecada cuanaque, tume micuana ejitaju juya yuneridya micuanara Jesús queja ecatyati cuanaque bayaque. Tume micuana majutsu Yusu queja judirubuque. Tuhua tuque micuanaja anibuque dutya jidaque Yusura tuja cuanaque tyaana ahuaque. Tumeque tu ni eje tupu tere ishuque ama. Tuja yacuaju judiruhaju, Yusura micuana yuneri cuitadya pureama amerebuque. Tuatsehuedya micuana anibuque ni eje tupu jaca ishu ama”, jadya cuejacue chipiruda cuanaque.

### *Amena ishuque quisarati*

#### *Timoteo cuejatanacuareque*

<sup>20</sup> Timoteo, miquemi mepetanahua quisarati yunerique cueja ishu. Bacaume cati cati arida cuanaque. Tunaratu Yusuja quisarati ama cuejaya, riyaque yahua juque jutidya. Tsahuaya ama tunajatu ni ejeque Yusu adeba. Yanacana jutidya tuna, tunarapa dyaque jida adebaya Yusu adeba jadya juya. Arepa yuneri bucha quisaratiyaju cabatiya ama bucha, pusha pusha tuna juya. <sup>21</sup> Dyaque

jidapa tuna Yusu adeba ishuque adebaya. Tunaratu yunerique quisarati ejenejacahua. Cuji juatsu ediji ejacau bucha jutidya tuna.

Yusura jida tsehue nenarucue tuja quiyuhuebati tsehue, tumbaedy dutya mira quirica isarayaju bacaqui cuanaque. Jadidya paju. Jadya mique cuejaya.

Riya tupu camadya.

Pablo

## Yusuja Quisarati

### New Testament in Cavineña (BL:cav:Cavineña)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cavineña

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cavineña [cav], Bolivia

### Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cavineña

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

